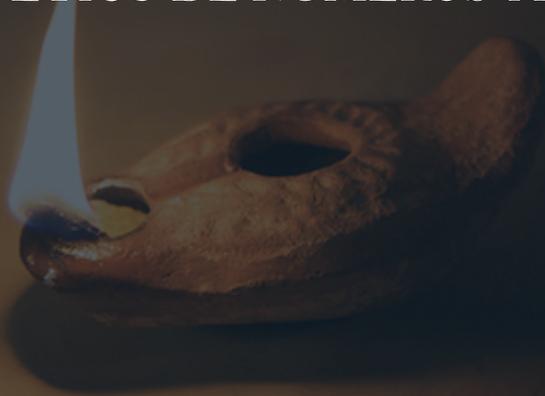




*Berit Olam*

LA NATURALEZA FLEXIBLE DE LAS  
DECISIONES DIVINAS Y SU IMPLICANCIA  
EN LA REBELDÍA ISRAELITA: UN ESTUDIO  
EXEGÉTICO DE NÚMEROS 14:11-19



*Julio J. Sandoval*  
*juliosandoval@upeu.edu.pe*

*2019-2*

## RESUMEN

**“La naturaleza flexible de las decisiones divinas y su implicancia en la rebeldía israelita: un estudio exegético de Números 14:11-19”**\_ A mitad del camino, estando con fuerzas, y siendo aún los receptores inmediatos de la promesa de la entrada a Canaán, una descabellada rebelión israelita daría un rumbo al peregrinaje. Viendo imposible la misión de conquistar Canaán, el desánimo se apoderó de ellos tras el informe de 10 mediocres e incrédulos príncipes israelíes. Aquel desánimo terminaría en su rebelión más severa. Dios decide entonces destruir a su pueblo y hacer uno nuevo por medio de su fiel siervo Moisés; pero fue por la noble oración de su siervo que las decisiones de Dios cambian. Esto se debe a su naturaleza flexible.

**Palabras clave:** rebelión, intercesión, Moisés, exégesis, Pentateuco.

## ABSTRACT

**“The Flexible Nature of Divine Decisions and their Involvement in the Israelite Rebellion: an Exegetical Study of the Numbers 14: 11-19”**\_ Halfway, being strong, and still being the immediate recipients of the promise of entering Canaan, a wild Israelite rebellion would lead them to the pilgrimage. Seeing the mission of conquering Canaan impossible, discouragement seized them after the report of 10 mediocre and unbelieving Israeli princes. That discouragement would end in his most severe rebellion. God then decides to destroy his people and make a new one through his faithful servant Moses; but it was through the noble prayer of his servant that God's decisions change. This is due to its flexible nature.

**Keywords:** rebellion, intercession, Moses, exegesis, Pentateuch.

# LA NATURALEZA FLEXIBLE DE LAS DECISIONES DIVINAS Y SU IMPLICANCIA EN LA REBELDÍA ISRAELITA: UN ESTUDIO EXEGÉTICO DE NÚMEROS 14:11-19

*Julio J. Sandoval*

## **Introducción**

Si bien es cierto que, en términos estadísticos, un gran porcentaje de la población mundial es cristiana, las personas que no están dentro de este círculo, inclusive algunos que pertenecen a este, tienen problemas en armonizar un entendimiento sobre el concepto del carácter de Dios en su amor y justicia.<sup>1</sup> Esto se ve reflejado, según se indica, en acciones que Dios realiza a lo largo de la historia pasada (Antiguo Testamento), que no encuentran un “punto en común” sobre interrogantes que, al “quedar en el aire”, pondrían en duda las verdades fundamentales del carácter divino, generando conciencia de que en el medio “hay una afirmación común de que el Dios del Antiguo Testamento (incluso en el Nuevo Testamento) parece muy duro, brutal, y hasta malvado”.<sup>2</sup>

En este trabajo exegético se estudiará la sección de Nm 14: 11-19. En su macro-contexto, la sección mencionada forma parte del relato de los capítulos 13-14<sup>3</sup> de Números. Esta exégesis tiene como

---

<sup>1</sup>Tal como diría el biólogo británico, Richard Dawkins, Dios es “sin duda el personaje más desagradable de toda la ficción: celoso y orgulloso de ello; un controlador mezquino e injusto que no perdona; un acosador misógino, homofóbico, racista, infanticida, genocida, filicida, pestífero, megalómano, sadomasoquista y caprichosamente malévol”. Richard Dawkins, *The God Delusion*, 3ra ed. (Boston: Mariner Books, 2008), 31.

<sup>2</sup>Ken Ham, *The new answers book 3: Over 35 Questions on Creation/Evolution and the Bible* (Green Forest: Master Books, 2010).

<sup>3</sup>Esta sección narra la historia de la misión encomendada a doce príncipes israelitas de inspeccionar la tierra cananea, así mismo el informe contrastado entre 10 de estos príncipes con Josué y Caleb, enlazado a la intercesión de Moisés por el

propósito analizar la problemática concerniente a la actitud airada de Dios hacia su pueblo rebelde, y la propuesta divina hecha a Moisés de instaurar en él un nuevo pueblo. En este marco, se busca examinar el comportamiento de Dios, así como la naturaleza de sus decisiones y un cambio de parecer que estas involucran.

### Trasfondo histórico y social

Corría el segundo año<sup>4</sup> de peregrinación israelí por el desierto (Nm 10:1)<sup>5</sup> después de que, librados por Mano poderosa, salieron de Egipto (Ex 12-15). Al “emprender su errabundo caminar por el desierto”,<sup>6</sup> Israel recibió la orden divina de realizar un censo del pueblo (Nm 1:1-4) y registrar a los hombres con edad militar (superior a los 20 años).

Después de largos y variados lugares por las que pasaron, sumándose a particulares experiencias vividas sean estas milagrosas o de rebeldía, el pueblo de Israel llegó a Cades Barnea,<sup>7</sup> donde, después

---

pueblo; sin embargo, esto terminaría con la sentencia divina hacia los israelitas como consecuencia de su rebelión.

<sup>4</sup>Si consideramos que la fecha del éxodo fue en 1450 a.C., entonces dicho evento ocurre a mediados del año 1448 a.C., en pleno caminar por el árido desierto de Zin. Acerca de las fechas que la erudición propone, ver John Rea, “The Time of the Opression and the Exodus”, *Grace Journal* 2, no. 1 (1961): 5-14.

<sup>5</sup>A menos que se indique algo diferente, en este trabajo las citas bíblicas han sido tomadas de la Versión Reina-Valera 1960. En adelante R60.

<sup>6</sup>Matthew Henry, *Comentario exegetico-devocional a toda la Biblia* (Barcelona: Clie, 1986), 142-3.

<sup>7</sup>Para una contextualización mejor de dicho lugar, véase John H. Walton, Victor H. Matthews y Mark W. Chavalas, *Comentario del contexto cultural de la Biblia: Antiguo Testamento* (El Paso, TX.: Mundo Hispano, 2004); “los exploradores partieron de Cades-Barne, la actual Ain Qedeis, a unos 150 kilómetros al sur de Bersabé, en el Negueb”. Alberto Colunga y Maximiliano García Cordero, *Biblia comentada: Textos de la Nácar-Colunga*, vol. 209 de BAC (Madrid: Biblioteca de Autores Cristianos, 2012); “Cades se encuentra a medio camino entre el Sinaí (punto de partida) y los llanos de Moab (punto de llegada)”. Santiago

de seleccionar un representante de la realeza israelita por cada tribu, reciben una misión de inspeccionar, trayendo un informe, la tierra cananea.

Aunque al retornar todos “están de acuerdo sobre la maravillosa productividad de la tierra, que la describen como que ‘fluye leche y miel’; y todos están de acuerdo sobre la fuerza de los habitantes y la fuerte fortificación de sus pueblos”,<sup>8</sup> se dividen según cada cual grupo narra su informe de acuerdo a su contemplación. Es en este marco contextual donde se desarrolla la problemática del capítulo 14 de Números, la cual examinaremos.

## **El texto y su traducción**

### **Delimitación de la perícopa**

Nm 14:11-19<sup>9</sup> está delimitada perfectamente por dos ׀ (petuhas)<sup>10</sup> que están ubicadas en el final del versículo anterior de la sección (v. 10) y abarca hasta el versículo final de la perícopa (v. 25); sin embargo, para este estudio exegético hemos tomado de esta macroestructura, una microestructura que se extiende desde el final del v. 10 (׀) hasta el inicio del v. 20 (vayomer).

---

Guijarro Oporto y Miguel Salvador García, *Comentario al Antiguo Testamento*, 5ta ed. (Madrid, Salamanca: PPC; Sígueme, 2003-2005).

<sup>8</sup>Katharine D. Sakenfeld, *Journeying with God: A commentary on the book of Numbers, International theological commentary* (Grand Rapids, MI.: Eerdmans, 1995).

<sup>9</sup>Con el fin de estudiar el texto en su idioma original, en el presente trabajo exegético se ha usado como Biblia de estudio la Biblia Hebraica Stuttgartensia. K. Elliger y W. Rudolf, eds., *Biblia Hebraica Stuttgartensia* (Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 1990), 1156-7. En adelante BHS.

<sup>10</sup>En cuanto a los símbolos masoréticos para la división del texto, véase: William R. Scott y Hans P. Rüger, *Guía para el uso de la BHS: Aparato crítico, masora, acentos, letras poco comunes, y otros signos* (Vallejo Calif.: BIBAL Press, 1993).

## Texto, crítica textual y traducción

Números 14:11-19

אֶל-מֹשֶׁה <sup>11</sup> וַיֹּאמֶר יְהוָה	11a	Y dijo YHWH a Moisés:
עַד-אַנְהוּ יִנְאַצְּגִי הָעָם הַזֶּה	11b	¿Hasta cuándo me despreciará este pueblo?
וְעַד-אַנְהוּ לֹא-יִאֱמִינּוּ בִּי	11c	Y, ¿hasta cuándo no han de creer en mí?
בְּכֹל הַאֲתוֹת	11d	con todas las señales
בְּקִרְבִּי: אֲשֶׁר עָשִׂיתִי	11e	que hice en medio de ellos;
אֶכְנֹו בַדָּבָר וְאֹרִשְׁנּוּ	12a	yo les heriré con pestilencia y los desposeeré.
וְאֶעֱשֶׂה אִתְּךָ <sup>12</sup>	12b	Y yo haré de ti
לְגוֹי-גָדוֹל וְעָצוּם מִמֶּנּוּ	12c	una nación más grande y poderosa que ellos.
וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-יְהוָה	13a	Pero dijo Moisés a YHWH:

<sup>11</sup>Las versiones españolas como la RVR60, LBA, NVI, NBE, PER, traducen el nombre divino יהוה como *Señor*, mientras que la BJ lo traduce como *Yahveh*; por su parte la BL aunque lo omite en el verso 11, hace referencia de él en el versículo 10, traduciéndolo como *Yavé*. En este trabajo se opta por traducirlo como YHWHYHWH. En cuanto a la morfología, pronunciación, variaciones, significado, uso e historia del nombre divino, véase *Diccionario bíblico adventista del séptimo día*, 1995, s.v. “Jehová”; David W. Baker, “Dios, nombres de”, en *Diccionario del Antiguo Testamento*, ed. T. Desmond Alexander y David W. Baker (Viladecavalls, Barcelona: Clie, 2012) 251-259. En adelante *DATP*.

<sup>12</sup>Aquí se presenta una variante textual, en el aparato crítico de la BHS, se cita que en el 𐤀𐤍𐤃 (Pentateuco Samaritano) y en la T, (Septuaginta) está añadida la frase בַּיִת אָבִיךָ וְאֵת הָאֵם que significa *la casa de tus padres*. Tomando esta frase la traducción propuesta sería: Y yo haré de ti y *la casa de tus padres*, una nación más grande y poderosa que ellos.

וְשָׁמְעוּ מִצְרַיִם	13b	lo han de oír los egipcios,
כִּי־הֶעֱלִיתָ בְּלִחְזֵךְ אֶת־הָעָם :הַזֶּה מִקֶּרְבּוֹ	13c	ya que con tu poder hiciste subir a este pueblo de en medio de ellos,
וְאָמְרוּ	14a	y ellos lo dirán
אֶל־יְיֹשְׁבֵי הָאָרֶץ <sup>13</sup> הַזֹּאת <sup>14</sup>	14b	a los habitantes de esta tierra.
וְשָׁמְעוּ כִּי־אַתָּה יְהוָה	14b	Estos, han escuchado que tú, YHWH, estás
בְּקֶרֶב הָעָם הַזֶּה	14c	en medio de este pueblo;
נִרְאָהוּ אִשְׁרָעֵינוּ בְּעֵינֵינוּ <sup>15</sup> אַתָּה יְהוָה	14d	que cara a cara, tú, YHWH, eres visto;

<sup>13</sup>En el inicio del versículo 14, aparece la expresión וְאָמְרוּ, la cual es señalada por el aparato crítico de la BHS con la abreviatura *crp* indicando que esta frase está ‘corrompida’, puesto que en la T aparece la expresión ἀλλὰ καὶ πάντες, lo cual al traducirlo sería “pero también todos los que habitan en esta tierra han escuchado”, esto presenta una interesante variante en su significado, dado que en ningún momento expresa que los egipcios dicen o cuentan algo a los habitantes de la tierra, como sí lo hace la BHS.

<sup>14</sup>Según el aparato crítico de la BHS, después de esta palabra, está injertada (ins) la partícula אֲשֶׁר; comparar con la S (Peshitta), L (Tárgum), J (Tárgum Seudo-Jonatán) y la v (Vulgata).

<sup>15</sup>La frase, וְעֵין בְּעֵין, que literalmente se debiera traducir como “ojo a ojo”, es tomada y traducida por las versiones españolas como la BL, LBA, BJ, PER, e inclusive por la RVR 60, como “cara a cara”; esta expresión es clasificada por Schökel dentro de las *Construcciones con preposición*, véase en Luis Alonso Schökel, *Diccionario bíblico hebreo-español*, 3ra ed. (Madrid: Trotta, 2014), 58. En

וַעֲנַנְךָ עִמָּד עֲלֵיהֶם	14e	y que tu nube permanece sobre ellos,
וּבַעֲמֹד עָנָן אֶתְּהָהֶן הַלֵּךְ לְפָנֵיהֶם יוֹמָם	14f	y que en una columna de nube tú vas al frente de ellos en pleno día
וּבַעֲמֹד אֵשׁ לַיְלָה	14g	y en columna de fuego por la noche.
וְהִמַּתָּה אֶת־הָעָם הַזֶּה כְּאִישׁ אֶחָד	15a	Y si matas a este pueblo como a un hombre,
וְאָמְרוּ הַגּוֹיִם	15b	las naciones, <i>dirán</i>
16 אֲשֶׁר־שָׁמְעוּ אֶת־שִׁמְעֹךָ לְאָמֹר:	15c	quienes oyeron tu fama, entonces dirán
מִבְּלִי יִכְלַת יְהוָה	16a	por cuanto no fue capaz YHWH
לְהָבִיא אֶת־הָעָם הַזֶּה	16b	de introducir a este pueblo
אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־נִשְׁבַּע לָהֶם	16c	a la tierra que él les prometió
וַיִּשְׁחָטֵם בַּמִּדְבָּר:	16d	sino que los mató en el desierto.
וְעַתָּה יִגְדַל־נָא כֹחַ אֱדֹנָי	17a	Mas ahora, te suplico que sea grande el poder de mi Señor
כְּכַאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לְאָמֹר:	17b	tal como lo hablaste, diciendo:
יְהוָה	18a	YHWH <i>es</i>

adelante *DBHE*. Ahora, bien es posible que aquí estemos frente a una ‘frase idiomática hebraica’.

<sup>16</sup>En la T aparece la frase το ὄνομά σου, esto se lee como *tu nombre*, que equivale a la palabra hebrea שִׁמְךָ, tomando esta traducción entonces el texto propondría la siguiente expresión: las naciones dirán, quienes oyeron *tu nombre*. Esto indicaría una leve variante en el hecho de que las naciones han oído el nombre de Dios, no de sus actos (fama).

וּרְבִיחַ סֶדֶק <sup>17</sup> 18 אֶרֶךְ אַפַּיִם	18b	lento para airarse <sup>19</sup> y abundante en misericordia;
נִשְׂאָ עֵוֹן וַפֶּשַׁע	18c	que quita la iniquidad y la transgresión,
וְנִקְהָה לֹא יִנְקָהוּ <sup>20</sup>	18d	pero que no haces permanecer impune.
פֶּלֶךְ עֵוֹן אָבוֹת עַל-בְּנֵי	18e	Que visita la iniquidad de los padres sobre los hijos
עַל-שְׁלֹשִׁים וְעַל-רִבְעִים:	18f	hasta los tercera y cuarta generación.
סְלַח-נָא	19a	Te ruego ahora, perdona
לְעֵוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגִדְלִי מִסְדֵּד	19b	la iniquidad de este pueblo de acuerdo a la abundancia de tu misericordia,
וּכְאֲשֶׁר נִשְׂאתָהּ לְעָם הַזֶּה	19c	de la misma forma en que has perdonado a este pueblo

<sup>17</sup>Esta construcción gramatical tiene como raíz primaria la palabra hebrea אָרַךְ, y es notorio considerar que, en el pensamiento judío, “la nariz se toma como sede de la cólera y en ella se localiza la sensación de ardor”. *DBHE*, 279

<sup>18</sup>Aquí es mostrado por el aparato crítico de la BHS el añadido de la palabra אֶרֶךְ en algunos pocos (pc) Manuscritos (Mss) como el *xxx* y en la T, la cual se traduce como *fidelidad*; si se tomase esta expresión le daría un valor mucho más profundo al concepto amor de Dios, y al traducirla sería: lento para airarse y abundante en misericordia y *fidelidad*.

<sup>19</sup>Para un mejor entendimiento de las ‘razones para la ira divina’, véase en G. J. Botterweck y Helmer Ringgren, eds., *Theological Dictionary of the Old Testament*, XV, I (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1974), 357.

<sup>20</sup>Versiones como la LBA traducen esta expresión como: *más de ninguna manera tendrá por inocente al culpable*; por su lado la RVR60 traduce: *aunque de ningún modo tendrá por inocente al culpable*; en comparación la PER traduce: *pero no dejas impune*. En este trabajo se ha optado por traducir la expresión de la siguiente manera: *pero que no haces permanecer impune*, la razón está construida a partir de una comparación semántica de la palabra, véase J. P. J. Olivier, “נִקְהָה”, en *New International Dictionary of Old Testament Theology and Exegesis*, ed. Willhem A. vanGemeren (Grand Rapids, MI: Zondervan, 1997), 3:153. En adelante *NIDOTTE*.

ממִצְרַיִם וְעַד־הַיְהוּדָה: 19d desde Egipto hasta ahora.

### Contexto literario

El libro de Números es una miscelánea de temas que abordan experiencias de un pueblo que, aunque gozaba del favor divino, mostraba múltiples rebeldías. Por esa razón, “Números comienza en el Sinaí con el censo de los varones adultos, añade reglamentos adicionales además de los enumerados en Levítico, traza la marcha desde el Sinaí, la peregrinación por el desierto, hasta la llegada de las estepas de Moab, y termina con un conjunto de reglamentos.”<sup>21</sup>

El *Word Biblical Commentary* hace una interesante propuesta de macroestructura que sugiere que el libro de Números está dividido en tres secciones principales:

- A. Constituyendo la comunidad en el Sinaí (1:1-9:14)
- B. El viaje - sus contratiempos y éxito (9:15-25:18)
- C. Preparativos finales para la liquidación. (26:1-35:34)

El capítulo final (36:1-13) parece ser un apéndice, complementando la información de 27:1-11.<sup>22</sup>

El *Comentario Bíblico Mundo Hispano* propone una división macro estructural en las que divide al libro de Números en cinco partes

<sup>21</sup>Francis D. Nichol, ed., *Comentario bíblico adventista*, trad. Víctor E. Ampuero Matta (Miami: Publicaciones Interamericanas, 1990), 7:838. En adelante CBA.

<sup>22</sup>Philip J. Budd, *Numbers, Word Biblical Commentary*, ed. David A. Hubbard y Glenn W. Barker (Waco, TX: Word Books, 1984), 5:XVII. Para revisar algunas otras propuestas en cuanto a la estructura del libro de Números, véase: George B. Gray, *A critical and exegetical commentary on numbers*, *The International Critical Commentary*, ed. S.R. Driver, A. Plummer, C.A. Briggs (George Street: T. & T. Clark Ltd, 1986), 4.; CBA, 1: 838-840.; *Diccionario bíblico ilustrado*, 1981, s.v. “Números (libro de)”.

fraccionadas por incidentes temáticos: (1) En el monte Sinaí: organización de la comunidad y preparativos para la marcha (1:1-10:10); (2) El viaje desde Sinaí hasta Cades-Barnea (10:11-12:16); (3) Acontecimientos y leyes en y alrededor de Cades (13:1-20:13); (4) El viaje desde Cades hasta las llanuras de Moab (20:14-22:1); (5) Acontecimientos y leyes en las llanuras de Moab (22:2-36:13).<sup>23</sup> Si seguimos el modelo de David Daniels, en el *CBMH*, entonces nuestro texto de estudio se encontraría en la tercera sección de la división general de Números, esta es quiásmica y se sub-divide en cinco secciones.<sup>24</sup>

Sin embargo, en este trabajo se propone la siguiente microestructura del texto de estudio:

I. Intercesión de Moisés

- A. Reacción airada del pueblo israelita y aparición divina (v. 10).
- B. Queja de YHWH hacia su pueblo rebelde (v. 11).
- C. Sentencia de YHWH y promesa hacia Moisés (v. 12).
- D. Diálogo de intercesión entre Moisés y YHWH (vv. 13-19).
  - 1. El cuidado de YHWH como argumento de Moisés para apaciguar la ira divina (vv. 13-16).
  - 2. La magnificente gracia de Dios como argumento de Moisés para la súplica de perdón (vv. 16-19).

---

<sup>23</sup>Daniel Carro, José Tomás Poe y Rubén O. Zorzoli, *Comentario Bíblico Mundo Hispano: Levítico, Números y Deuteronomio* (El Paso, TX: Mundo Hispano, 1993), 3:149-151. En adelante *CBMH*.

<sup>24</sup>A “La rebelión del pueblo” (13:1-14:45) // B “La reafirmación de la promesa de la tierra y de la necesidad de la obediencia” (15:1-41) // C “La rebelión de los líderes y levitas” (16:1-17:13) // B’ “La reafirmación del orden espiritual” (18:1-19:22) // A’ “La rebelión de Moisés y Aarón” (20:1-13). *CBMH*, 3:149-150.

## Análisis teológico del texto

### Análisis teológico contextual

Este es pues uno de los incidentes más lamentables de Israel durante su jornada peregrina por el desierto, no solo por sus decisiones de rebeldía contra YHWH, a pesar de los milagros que mostró (v. 11), sino por las trágicas consecuencias que acarrearía tales decisiones (14:26-45).<sup>25</sup> En realidad, esta peripecia es considerada como el clímax de todo el paquete secuencial de rebeliones que van de los capítulos 11:1-14:45.<sup>26</sup>

Después de pecar en forma rebelde en Tabera (11:1-3), Kibrot Hataava (11:4-35), sucede otro incidente, esta vez por parte del vínculo sanguíneo más cercano de Moisés, María y Aarón (12: 1-16). Luego vendría la misión encomendada a los espías de reconocer la tierra que Dios les prometió, a fin de tomarla, junto a ello el informe contrastable del grupo de espías (13:1-33), hasta que vendría la rebelión del pueblo, la intercesión de Moisés junto con el perdón y castigo divino hacia Israel, su amado pueblo rebelde (14:1-45).<sup>27</sup>

### Análisis teológico de la microestructura

#### Y dijo YHWH a Moisés

La frase *וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה* “Y dijo YHWH a Moisés”, aparece 66 veces en el Pentateuco, la cual, nos da una idea de la permanente

---

<sup>25</sup>Además de la miscelánea de consecuencias que trajeron consigo la mortandad israelita, entre otras cosas (las cuales serán vistas más adelante); fue precisamente esta peripecia la que marca un “cambio” en la ruta del éxodo israelita debido al castigo de deambular dando vueltas por el desierto durante cuarenta años.

<sup>26</sup>Tomando en consideración la macroestructura que propone el CBA, véase CBA, 1: 839.

<sup>27</sup>Véase CBA, 1: 839.

comunicación que Dios había establecido con Moisés.<sup>28</sup> Desde que YHWH comisionó a Moisés para ser el caudillo de Israel (Éx 3), siempre había expresado su voluntad y sus designios al pueblo a través de él. Es resaltable el hecho de que, en este incidente, es YHWH quien *busca* a Moisés a fin de defenderlo de la rebelde actitud israelita; lo busca porque lo amaba, y no permitiría el apedreamiento de un pueblo que además de rebelde, era incrédulo.

### **Hasta cuándo me despreciará//no me han de creer en mí**

La expresión<sup>29</sup> הַיְּנֵי־דַי “¿hasta cuándo?”,<sup>30</sup> expresa un profundo y ahogado sentimiento de “incapacidad”<sup>31</sup> de YHWH. Si bien es

---

<sup>28</sup>Este punto de vista es compartido por Küng, al comentar sobre Moisés que, “en la Biblia hebrea, es el único con el que Dios habló no “en visiones” y “en sueños”, sino “boca a boca”. Es por esa razón que, “Moisés aparece, después de Abrahán, como el segundo gran representante de las religiones proféticas”. Véase Hans Küng, *El judaísmo: pasado, presente y futuro* (Madrid: Trotta, 1993), 62. Así mismo el texto bíblico afirma tal enunciado, expresando una amistad entre YHWH y Moisés, al decir que “hablaba Jehová a Moisés cara a cara, como habla cualquiera a su compañero”. (Ex 33:11).

<sup>29</sup>“This word is used temporally to indicate a continuation of an event from a point in the past to the present... As a conjugation it can refer to action which has already happened (Deut 2:14) or one which has not yet been completed at the time”. Carl Schultz, “דַי” en *Theological Wordbook of the Old Testament*, ed. R. L. Harris, Gleason L. Archer, Bruce K. Waltke (Chicago, USA: Moody Press, 1980), 2: 646. En adelante *TWOT*.

<sup>30</sup>Aparte de este pasaje dicha expresión sólo se vuelve a repetir en Ex 16:28. Lo que resulta interesante es que en ambas incidencias YHWH solo se queja de Israel, no de Moisés; ya que el pueblo se rehúsa a confiar en sus mandatos, véase Ex 16:28.

<sup>31</sup>Una de las definiciones que el Diccionario de la Lengua Española (DLA) le da a incapacidad, es: “falta de capacidad para recibir”, esta definición encaja perfectamente con el significado teológico que se explica. *Diccionario de la lengua española*, s.v. “incapacidad”, <https://dle.rae.es/?id=LCni5Hc> (consultado: 13 de junio, 2019). En este sentido se debiera entender “incapacidad” en la manera en que Dios no podía hacer nada para hacerle ver a su pueblo cuánto había sido su amor hacia este.

cierto, YHWH había dado todo su amor a Israel, este no había sido recíproco en devolverle obediencia.

Por esa razón, en esta peripecia, YHWH gime a causa de la incredulidad judía. Ciertamente, YHWH había considerado a Israel como su hijo, su בְּכֹר “primogénito”,<sup>32</sup> amaba profundamente a Israel, por eso lo eligió; fue “por su afecto” (Dt 7:7-8). Sin embargo, ahora, Israel estaba “despreciando”<sup>33</sup> a YHWH, un desprecio que hasta cierto modo era inexplicable, y es que tantas habían sido las señales que Dios había mostrado a Israel, y aun así no le creían. A la verdad, “dudaban de Su poder; ¿de verdad podría Dios superar a los gigantes? Fallaron en apropiarse de lo que había sido revelado de manera tan manifiesta durante el año pasado, es decir, la naturaleza y los métodos de Jehová”.<sup>34</sup>

Si bien es cierto, YHWH estaba airado, esta ira divina fue producida por el pecado persistente<sup>35</sup> de Israel. Lo cierto es que, la

<sup>32</sup>Su concepción común en el ACO, difiere en última instancia a la concepción que tenían las familias de Israel. Puede significar, en relación a un parto, aquel que abre la matriz o primicia de virilidad, véase *DBHE*, 119. Sin embargo, para la mente judía, el בְּכֹר no necesariamente era aquel que “abría la matriz”, es decir el primerizo; sino, aquel que goza y recibe de los privilegios que se le otorga, véase M. Tsevat, *TDOT*, 2: 121. Para ver las derivaciones, significado teológico, concepción del בְּכֹר, véase Bill T. Arnold, *NIDOTE*, 1:659-659; Merling Amlomía, *Y Moisés escribió las palabras de YHWH: Estudios selectos en el Pentateuco* (Lima: Universidad Peruana Unión, 2004), 163-204.

<sup>33</sup>De la raíz verbal hebrea “נָאץ”, se encuentra veinticuatro veces en el A.T., de las cuales, cinco en el Pentateuco, de estas cuatro están en Piel y sólo en Dt 32:19 se encuentra en voz Qal, véase Abraham Even-Shoshan, *A New Concordance of the Old Testament* (Jerusalem, Israel: Kiryat Sefer, 1990), ver “נָאץ”. En este pasaje encontramos el verbo se encuentra en voz Piel, lo cual denota la naturaleza intensiva de esta desagradecida actitud israelita.

<sup>34</sup>William MacDonald, *Comentario al Antiguo Testamento* (Terrasa, España: CLIE, 2001), 172

<sup>35</sup>Fernando L. Canale, “La doctrina de Dios”, en *Teología: Fundamentos de nuestra fe*, ed. Félix Cortés A. et al. (Ave Doral, FL.: Asociación Publicadora Interamericana, 200), 2:51-55.

misión que les fue encomendada a los príncipes del linaje israelí, tenía como único propósito dar un informe anticipado de victoria que resulte en ánimo para Israel.

### **Con todas las señales que hice en medio de ellos**

Desde que YHWH sacó de Egipto a Israel, no solo les mostró, sino que los hizo partícipes de sus <sup>36</sup>תִּשְׁאוֹת “señales”, con todo esto, aún Israel no había aprendido a confiar en las promesas de YHWH. Pareciera que el éxodo (Ex 12:37-42), la liberación del yugo egipcio (Ex 15), la providencia durante el caminar por el desierto (Dt 1:31,33; 2:7-8), el cuidado de las bestias venenosas (Dt 8:15), aún no habían sido cimentadas en el corazón israelita como prueba del amor de su Dios.<sup>37</sup>

### **Les heriré con pestilencia y los desposeeré**

La naturaleza pactual<sup>38</sup> del compromiso entre YHWH y su pueblo exigía obediencia expresada en la confianza ya mostrada de YHWH a Israel. Sin embargo, así como el pacto era condicional,<sup>39</sup> también lo eran sus consecuencias. Por esa razón, YHWH, estaba en todo su derecho de “herirlos con pestilencia”; como diría Kalland: “todos los usos de *deber* se relacionan con la pestilencia enviada por Dios como castigo”.<sup>40</sup> Inclusive, YHWH tenía derecho de

---

<sup>36</sup>La palabra תִּשְׁאוֹת “señal”, aparece 38 veces en el texto pentateucano.

<sup>37</sup>Durante el providente caminar por el desierto, Dios había probado a Israel, para saber lo que había en su corazón, véase Dt 8:2-3.

<sup>38</sup>Acerca del “motivo” y la naturaleza del pacto entre YHWH e Israel, véase Teófilo Correa, “El motivo del pacto y la elección en Deuteronomio 10: Breve estudio del libro y análisis contextual de Deu:10:1-11”, en *Volviendo a los orígenes: Entendiendo el Pentateuco*, ed. Merling Alomía et al. (Lima: Editorial Universidad Peruana Unión, 2006), 522-524.

<sup>39</sup>La palabra que se traduce como “si”, la cual funciona como partícula de condición, es אִם. Se debe considerar que se encuentran “many occurrences of *im* in oath contexts”, para ver los diferentes significados contextuales del uso y significado de esta partícula, véase Jack B. Scott *TWOT*, 1: 48-49.

<sup>40</sup>Earl S. Kalland, *TWOT*, 1: 180-181.

“desposeerlos”, pues ya el pacto había sido quebrado por la parte contraria. La expresión *וְאִרְשָׁנוּ*; se encuentra en voz causativa hiphil; y expresa la acción de “eliminar”, o “despojar”.<sup>41</sup> Podemos ver, entonces, qué tan graves eran las consecuencias que YHWH enviaría a Israel.

### Haré de ti

YHWH no tendría ningún problema en transferir el cumplimiento de su promesa a Moisés. Moisés pertenecía a la estirpe del linaje israelita, claramente la promesa no hubiese sido dañada si es que YHWH haría de Moisés “un pueblo más grande y fuerte”. Sin embargo “Moisés como siervo que era fiel sobre toda la casa de Dios no buscaba su propio honor, sino sólo el honor de su Dios”.<sup>42</sup> El hecho de que YHWH haya propuesto a Moisés instaurar un nuevo pueblo con él, nos muestra que una promesa no es predestinada, más bien obtiene su cumplimiento, mientras los requisitos se cumplan fielmente. Por ende, Dios, en su capacidad soberana de libre decisión es el que escoge en quién realizar su promesa. De esta manera, ¿estaría Dios obrando injustamente si es que le retiraba su bendición a Israel? ¡Claro que no!

### Pero dijo Moisés a YHWH

Aquí empieza la noble intercesión de Moisés en favor de su pueblo. Si bien es cierto, YHWH estaba decidido a herir y desposeer a Israel, la conversación que entabla con Moisés haría que su ira se descarríe.<sup>43</sup> Y es que “la ira de Dios puede ser evitada” por la

---

<sup>41</sup>Cuando este verbo se refiere a personas, y se encuentra en voz hiphil, su significado es *desposeer*, véase Luis A. Schökel *DBHE*, 338.

<sup>42</sup>“Intercesión de Moisés” [Nm 14:11-25], *Comentario al texto hebreo del Antiguo Testamento: Pentateuco e Históricos*, ed. Franz J. Delitzsch y Carl F. Keil, trad. Ivo Tamm (Barcelona, España: CLIE, 2008), 1:409. En adelante *CTHAT*

<sup>43</sup>“La única acción que Jehová podía tomar, dijo Moisés, era manifestar su grande ... misericordia y su gran poder que perdona la iniquidad aun cuando los

intercesión.<sup>44</sup> Esto quiere decir que la naturaleza<sup>45</sup> del carácter de Dios es uniforme al apaciguamiento de la ira divina.

### **Lo han de oír los egipcios**

El evento histórico del éxodo sería un eterno memorial en las mentes del pueblo judío, tal como dice Albertz: “La religión de Israel brota en el proceso de liberación de un grupo de trabajadores oprimidos por la sociedad egipcia. Por eso, el mundo de sus símbolos religiosos tiene que estar directamente relacionado con el proceso histórico de una liberación política”.<sup>46</sup> Claramente, este acto milagroso de portentoso prodigio, era una señal del soberano poder divino (Éx 15:11-14).

En el canto de Moisés aparece la expresión עַמֵּי־שָׂמְעוּ “lo oirán los pueblos” (Éx 15:16), la cual tiene un ligero paralelo morfológico con la expresión וְיִשְׁמְעוּ מִצְרָיִם “lo oirán luego los egipcios” (Nm 14:13). Sin embargo, la diferencia está en quienes oyen en el mensaje. Mientras que, en el canto de Moisés, son los pueblos quienes han de oír del “Varón de guerra” (Éx 15:3), en la intercesión de Moisés, son

---

israelitas tuvieran que ser castigados de alguna manera. La base de ese perdón sería el amor divino y la grandeza de su misericordia”. Eugene H. Merrill, *Génesis-Números, de El conocimiento bíblico, un comentario expositivo: Antiguo Testamento*, eds. John F. Walvoord y Roy B. Zuck (Puebla: Las Américas, 1996), 1:269.

<sup>44</sup>Canale, “La doctrina de Dios”, 2:51-55. Canale presenta al menos cuatro razones para que la ira de Dios se desvíe, estas son: el arrepentimiento (1 R 8:46-51; Jl 2:12-14), la confesión (Dn 9:16-19), la restitución (Lv 5:16; Nm 5:7-8), y la intercesión (Ex 32:9-14). Tal afirmación es confirmada al notar que la sentencia (v. 12) que YHWH expresa, está seguida por una serie de verbos en voz imperfecta, la cual se entiende como acciones futuras simples, es decir aún no ejecutadas.

<sup>45</sup>El Ser divino no está exceptuado de los sentimientos; Él mismo puede tomar decisiones, y cambiar de ellas, según sea la circunstancia histórica en la que se encuentre, su temporalidad e inmanencia le permite interactuar con su creación.

<sup>46</sup>Rainer Albertz, *Historia de la religión de Israel en tiempos del Antiguo Testamento*, trad. Dionisio Mínguez (Madrid, España: Trotta, 1999), 95

los egipcios, cuyos antepasados habían experimentado las hazañas del “Hacedor de maravillas”. Por esa razón, cuando Moisés presenta el argumento de defensa en favor de su pueblo, “él rogó por el honor de Dios entre los paganos...como motivo para perdonar a la rebelde nación”.<sup>47</sup>

### **YHWH es lento para airarse y abundante en misericordia**

Moisés recuerda<sup>48</sup> la auto revelación que anteriormente recibió de lo que YHWH dijo de sí mismo, y acerca de YHWH dice:<sup>49</sup> אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חַסְדִּים “lento para airarse y abundante en misericordia”, así la utiliza para desviar el enojo divino. La longanímica gracia de Dios, aunque perdonaría el pecado, “no *haría* permanecer impune” al rebelde Israel (Éx 14:28-35). Y es que la disciplina no debiera entenderse como castigo, sino como reforma.<sup>50</sup>

### **Aplicación para el presente**

- A. La providencia divina en el pasado, deben servirnos como evidencia de la providencia divina en el futuro, ciertamente Dios requiere fe en sus promesas.
- B. Nuestras decisiones y actitudes de desconfianza puedes acarrear sobre nosotros fatales consecuencias, es buen recordar que mientras más bendiciones uno recibe de Dios, más se le exige o más es culpable ante el cielo.

---

<sup>47</sup>Delitzsch y Keil, *CTHAT*, 1: 409.

<sup>48</sup>“Moisés cita lo que Jehovah ya ha revelado en cuando a su naturaleza misericordiosa en Éxodo 34:6, 7, y en base a esta gracia y misericordia pide que Dios perdone al pueblo otra vez”. *CBMH*, 3:216-217.

<sup>49</sup>Esta expresión solo se repite dos veces en el Pentateuco (Ex 34:6; Nm 14:18), y seis en todo el Antiguo Testamento (Sal 86:15; Sal 103:8; Jl 2:13; Jon 4:2), sólo en Éxodo es pronunciada por Dios.

<sup>50</sup>Apuntes de clase, Números, Pentateuco, Lima, mayo de 2019.

- C. Por medio de la intercesión es posible desviar la ira divina, ya que el carácter eternamente compasivo de Dios permite que por súplica sincera Dios “cambie de planes”. Las decisiones que Dios toma pueden cambiar según la circunstancia condicional de los hechos.
- D. El apelar a la gracia de Dios y a sus bondades deben de ser el fundamento de la súplica a YHWH.

### **Conclusiones**

Israel había gozado en gran manera las bendiciones del pacto, en las cuales YHWH siempre se mantuvo fiel. Sin embargo, el pueblo aún no había aprendido a confiar en Dios. YHWH tomó la iniciativa de enviar “espías” a reconocer la tierra que heredarían, lo hizo para que Israel se asegurase de la victoria, sin embargo, esto resultó en una profunda decepción airada de Dios por el reaccionar de su pueblo rebelde. Esto trajo consigo consecuencias irrevocables sobre la generación que, aunque experimentó el gozo de ver los portentosos milagros de YHWH, con expresiones de rebeldía dudó del poder de YHWH. Si no hubiese sido por la noble intercesión de Moisés<sup>51</sup> y la inconmensurable gracia de YHWH, Israel hubiese sido destruido.<sup>52</sup> Así, vemos como las decisiones de YHWH pueden ser flexibles, en el sentido que pueden ser “desviadas”, aunque las consecuencias siempre seguirán en pie, hecho visto en la adición de 38 años más al peregrinaje israelita.

Julio J. Sandoval  
juliosandoval@upeu.edu.pe  
Facultad de Teología - UPEU

---

<sup>51</sup>“No fue por mérito propio, sino en base al nombre, los propósitos y la naturaleza de Jehovah mismo”. *Ibíd*, 216.

<sup>52</sup>La vida de Israel como nación siempre estuvo marcada por grandes caídas, fracasos y quejas rebeldes contra YHWH.

Lima, Perú

**Recibido:** 25/09/19

**Aceptado:** 09/10/19